

Это же касается и других софийских надписей с «ранними датами». В свое время С.А. Высоцкий, которому мы обязаны открытием этих замечательных письменных источников в Софийском соборе и который впервые опубликовал эти надписи, был значительно осторожнее в своих предположениях. Мне, увы, не привелось видеть их *in situ*, но и фотографии убеждают в сомнительности предложенных чтений. Также сомнение вызывает обилие нововыявленных дат, в которых нет сопровождающих буквы титла, собственно и необходимых для обозначения числового характера того или иного знака.

Естественно, каждый исследователь вправе высказывать гипотезу, но при этом необходимо, чтобы были рассмотрены альтернативные гипотезы и доказано, почему они не могут быть приняты. Только в этом случае предложенная гипотеза может быть признана научной. К сожалению, ныне мы наблюдаем попытку обосновать раннюю датировку Софии не строго установленными фактами, а сомнительными в палеографическом и лингвистическом отношении реконструкциями. То есть, сторонники «новой хронологии» практически «подтягивают» факты в угоду желаемому результату, что противоречит основным принципам научного исследования.

Таким образом, с точки зрения исторической лингвистики концепция раннего датирования Софийского собора в Киеве не может быть признана как обоснованная и требует дальнейших разысканий.

Некоторые замечания о софийских граффити с «ранними датами»

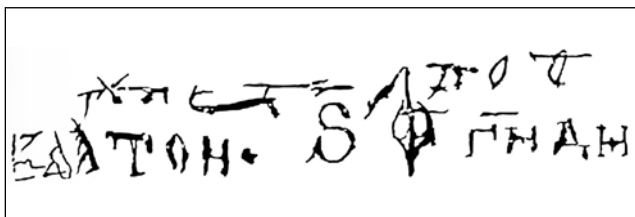
Бобровский Тимур Анатольевич

заместитель директора по научной работе

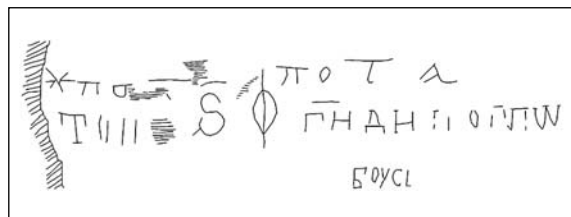
НИИ памятникоохраненных исследований МКТ Украины, кандидат исторических наук

Здесь мне хотелось бы вкратце обобщить данные о девяти граффити, найденных в Софии Киевской и представленных прессе как древнейшие надписи Киевской Руси. По уверению Н. Никитенко и В. Корниенко эти граффити имеют твердые даты и являются неоспоримым доказательством основания Софийского собора в 1011 году. Отдельные из них уже рассматривались в предыдущих выступлениях, однако целостный взгляд на «древнейшие граффити» позволяет наглядно представить масштабы тенденциозности современных «эпиграфистов», неустанно находящих в соборе все более древние надписи, на которых отныне и зиждется вся «новая концепция» истории Софии Киевской.

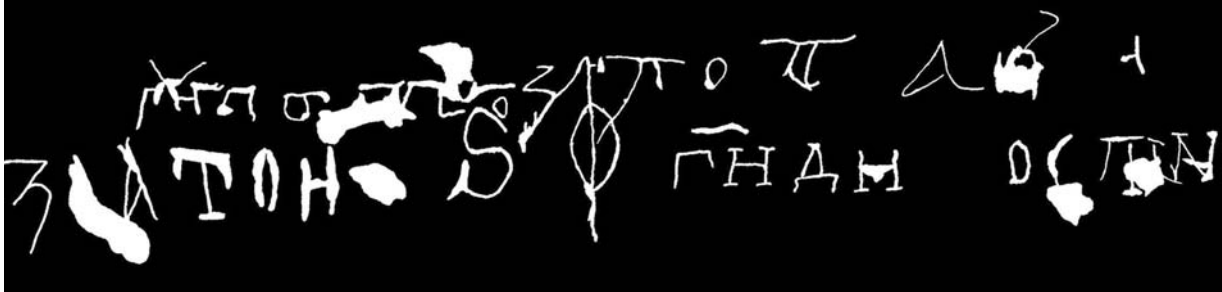
Граффито № 1



(С. Высоцкий)



(С. Михеев и А. Виноградов)



(Н. Никитенко и В. Корниенко)

Граффито № 1 впервые было опубликовано С. Высоцким, читавшим здесь следующее: «В лето 50 (и) 6500-лое...» (т.е. 6550 г. от сотворения мира или 1042 г. от Рождества Христова).¹

В. Орел и А. Кулик увидели в этой надписи иную дату – «40 (и) 6500» (т.е. 6540 г. от с.м. или 1032 г. от Р.Х.).²

Н. Никитенко и В. Корниенко предложили для этого граффито совершенно фантастическое, с точки зрения правописания и порядка следования слов, прочтение: «(В лето) 6530 о Пасце златой господственной дни. Прости» (т.е. 1022 г. от Р.Х.).³

По наблюдениям С. Михеева и А. Виноградова в этом месте находится наслоение 3-х или 4-х греческих и кириллических надписей, одна из которых является недописанной или памятной датой «6500» (или 992 г. от Р.Х.).⁴ По-видимому, это на сегодняшний момент наиболее правдоподобное прочтение данного текста (если только буквы, принимаемые за числа, не составляют позднесредневековую запись $\zeta\phi\lambda$ – «Софи(я)», достаточно явно просматривающуюся на прорисовке Н. Никитенко и В. Корниенко).

Кроме того, по мнению Т. Рождественской, с точки зрения грамматики церковнославянского языка первой половины XI в., словосочетание «о Пасце златой» является невероятным, поскольку такая лингвистическая форма появляется не ранее XII в.⁵

Таким образом, для данной надписи (вернее, группы надписей) предложено 5 вариантов прочтения с четырьмя различными трактовками даты в хронологическом диапазоне от 992 до 1042 гг. от Р.Х.

¹ *Высоцкий С.А.* Древнерусские надписи Софии Киевской XI–XIV вв. К., 1966. С. 15-16.

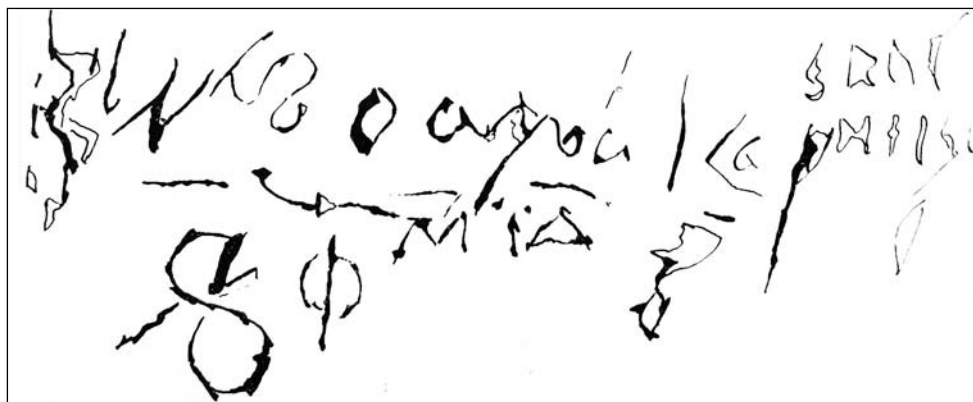
² *Орел В., Кулик А.* Заметки о древних киевских граффити // *Археологія.* 1995. № 1. С. 124-125.

³ Согласно их трактовке, дата, расположена в начале надписи, которая с нижней строки переходит на верхнюю, а затем вновь возвращается вниз и продолжается, перескакивая через начальные буквы даты (*Никитенко Н.М., Корниенко В.В.* Найдавніші графіті Софії Київської та датування собору // *Софійські читання* 2007 р. К., 2009. С. 419-420).

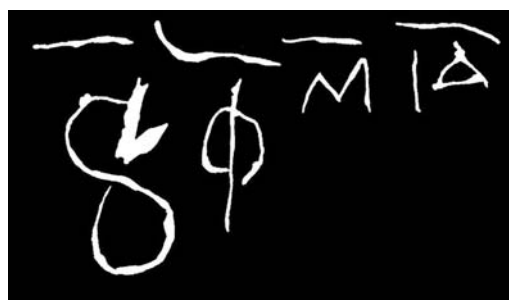
⁴ См. статью С. Михеева и А. Виноградова в этом сборнике.

⁵ См. сообщение Т. Рождественской в этом сборнике.

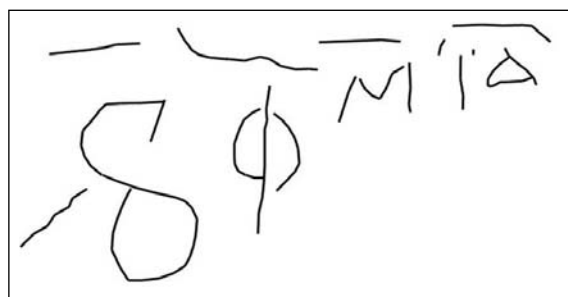
Граффито № 2



(С. Высоцкий)



(Н. Никитенко и В. Корниенко)



(С. Михеев и А. Виноградов)

Граффито № 2 вероятнее всего представляет собой запись даты, для которой исследователями были предложены различные прочтения.

В частности, С. Высоцкий, дважды публиковавший эту надпись, предложил следующие варианты ее расшифровки: «(В лето) 6540 (и) 14» (т.е. 6554 г. от с.м. или 1046 г. от Р.Х.)⁶, а позже – «(В лето) 6540 14 (-го индикта)» (т.е. 1032 г. от Р.Х.)⁷.

В. Орел и А. Кулик предложили рассматривать граффито как запись даты «6540» (т.е. 6540 г. от с.м. или 1031/32 гг. от Р.Х.)⁸.

Н. Никитенко и В. Корниенко читают граффито как дату «6544» (т.е. 6544 г. от с.м. или 1036 г. от Р.Х.)⁹.

⁶ *Высоцкий С.А.* Указ. соч. С. 16.

⁷ *Высоцкий С.А.* Средневековые надписи Софии Киевской. К., 1976. С. 198. С таким прочтением не согласился А. Поппэ, справедливо отметивший, что 6540 год 14 индикта соответствует не 1032 г. от Р.Х., а лишь второй половине 1031 г. (см.: Поппэ А. К дискуссии о времени постройки Софии Киевской (Граффити № 2) // Проблемы изучения древнерусского зодчества (по материалам архитектурно-археологических чтений, посвященных памяти П.А. Раппопорта, 15–19 января 1990 г.). СПб., 1996. С. 22-23). В то же время исследователь поддержал первоначальный вариант чтения даты – 6554 г. от с.м., приведя аналогии из письменных источников (Там же, с. 24, прим. 7).

⁸ *Орел В., Кулик А.* Указ. соч. С. 125. Исследователи полагали, что концовка надписи не связана с датой, а имеет отношение к расположенному выше греческому граффито.

⁹ *Никитенко Н.М., Корниенко В.В.* Вказ. праця. С. 420-421.

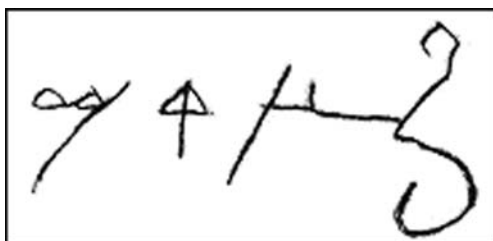
С. Михеев и А. Виноградов трактуют дату как «6540 и 1» (т.е. 6541 г. от с.м. или 1033/34 гг. от Р.Х.) либо как «6540 индикт 1» (т.е. 6540 г. от с.м. или 1032/33 гг. от Р.Х.).¹⁰

Следует отметить, что это одна из немногочисленных надписей Софии Киевской, где наличие даты не вызывает сомнения ни у одного из исследователей. Спор, в основном, идет вокруг точности прочтения знаков, воспринимаемых как $\bar{\text{ia}}$, $\bar{\text{d}}$, либо же как $\bar{\text{d}}$.¹¹

В то же время, большинством исследователей проигнорировано существование еще одной буквы, несомненно, находящейся в контексте данной даты. Речь идет о знаке, располагающемся в конце строки и поврежденном выбоиной, но имеющем отчетливое титловое обозначение и конфигурацию, близкую кириллической з или греческой ζ .¹² Не исключено, что ею обозначено число индикта, а это позволяет предложить еще один вариант прочтения данной надписи: «6540 индикта 7» (т.е. 6547 г. от с.м. или 1039/40 гг. от Р.Х.), где $\bar{\text{d}}$ – сокращенная форма слова «индикт».¹³

Таким образом, данное граффито, хотя и является записью даты, предполагает 5 вариантов ее прочтения в хронологическом диапазоне между 1031/32 и 1039/40 гг. от Р.Х.

Граффито № 50 (греческое)



(А. Евдокимова)

Граффито № 50 (греческое) впервые опубликовано А. Евдокимовой. Оно представляет собой пятистрочную молитвенную запись, нижняя строка которой предположительно атрибутирована как дата «6547» (или 1039 г. от Р.Х.).¹⁴

В записи указанной даты вызывает сомнение неизвестная доселе конструкция начертания ζ в начале строки, а также отсутствие титловых обозначений над предполагаемыми числовыми обозначениями. Впрочем, издатель не настаивает

¹⁰ См. статью С. Михеева и А. Виноградова в этом сборнике.

¹¹ Н. Никитенко и В. Корниенко исключают из надписи $\bar{\text{i}}$, полагая в этом месте царапину и не учитывая сопровождающие вертикальную линию парные точки (Никитенко Н.М., Корниенко В.В. Вказ. праця. С. 420-421).

¹² Следует отметить, что С. Высоцкий и А. Поппэ фиксировали, связывая с датой, этот знак и перекрывающее его титло (Высоцкий С.А. Средневековые надписи..., с. 198; Поппэ А. Указ. соч., с. 21-22). Однако, исследователями не было предложено сколь-нибудь убедительной его интерпретации.

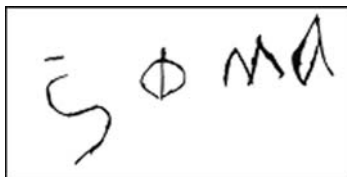
¹³ Нам неизвестны.

¹⁴ Евдокимова А.А. Корпус греческих граффити Софии Киевской на фресках первого этажа // Древнейшие государства Восточной Европы. 2005 год. М., 2008. С. 493-494, 516.

на верности интерпретации двух нижних строк данного граффито, лишь допуская прочтение здесь даты.¹⁵

Таким образом, дата в данной надписи (1039 г. от Р.Х.) не может быть определена безусловно, ввиду неуверенности прочтения концовки граффито и отсутствия титл над буквами, определяемыми как числа.

Граффито № 653



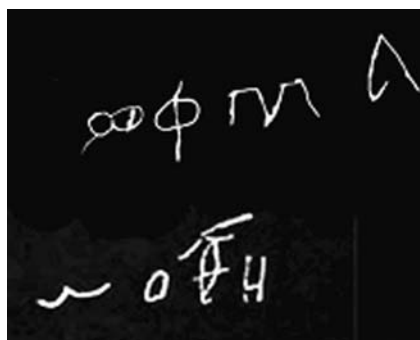
(Н. Никитенко и В. Корниенко)

Граффито № 653 впервые опубликовано Н. Никитенко и В. Корниенко, объясняющими его как запись даты «6541» (или 1033 г. от Р.Х.).¹⁶ В публикации надпись сопровождается некачественной фотографией, по которой судить о точности выполненной прорисовки не представляется возможным.

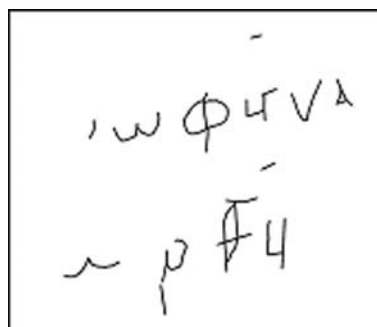
Хотелось бы заметить, что данная «дата» существует вне какого-либо контекста, над ее буквами отсутствуют титла, необходимые для обозначения чисел, а палеография букв м и а соответствует нормам XII–XIII вв., а потому едва ли надпись может быть соотнесена с XI в.

Таким образом, данная надпись нуждается в дополнительной натурной фиксации, ее палеографические особенности не соответствуют нормам XI в., а отсутствие титл над буквами ставит под сомнение возможность ее прочтения в качестве даты (1033 г. от Р.Х.).

Граффито № 720



(Н. Никитенко и В. Корниенко)



(С. Михеев и А. Виноградов)

Граффито № 720, впервые опубликованное Н. Никитенко и В. Корниенко, также трактуется ими как запись даты «6541» (или 1033 г. от Р.Х.).¹⁷

¹⁵ См. сообщение А. Евдокимовой в этом сборнике.

¹⁶ Никитенко Н.М., Корниенко В.В. Вказ. праця, с. 424.

¹⁷ Там само, с. 423-424.

С. Михеев и А. Виноградов возражают против чтения даты в этой надписи и, соединяя ее с ниже расположенным граффито (№ 721), предлагают читать в обеих строках единый греческий текст (σωφήςα ωρθή – «Премудрость! Прямо!»).¹⁸ Главным аргументом исследователей, фиксирующих некачественность изданной прорисовки, является отчетливое прочтение ω вместо опрокинутой ζ, что делает невозможной реконструкцию даты в данном граффито.

Следует также отметить, что, как и в предыдущем случае, над буквами отсутствуют титловые обозначения, необходимые для обоснования числовых значений в дате, а опрокинутое «зело» не имеет аналогий в греческой или кириллической палеографии XI в.

Таким образом, для данного граффито предложено 2 кардинально отличающихся варианта его прочтения, а отсутствие титл над буквами ставит под сомнение возможность его трактовки в качестве даты (1033 г. от Р.Х.). Более аргументированным представляется прочтение здесь греческой надписи литургического содержания.

Граффито № 1684



(В. Корниенко)

Граффито № 1684, найденное В. Корниенко, представляет собой двустрочный набор букв, не имеющих титловых обозначений, однако, читаемых издателем (в верхней строке) как запись даты «652...» (реконструируется как 6525/29 гг. от с.м. или 1018/21 гг. от Р.Х.).¹⁹ В. Корниенко полагает, что четвертая буква этой «даты», обозначающая единицы, уничтожена выбоиной, а первая снабжена знаком тысячи.

В такой интерпретации граффито сомнительно все: «знак тысячи», изображенный без характерных поперечных штрихов; φ с характерным для позднего средневековья начертанием мачты (имеющей изгиб и значительно выходящей за пределы строки); к невероятной для XI в. конструкции (более очевидно здесь прочитывается ĭ без точек и скорописное ε в виде расщепя). Необоснованной представляется и реконструкция «утраченного обозначения единиц» лишь в диапазоне от 5 до 9 (в равной степени, если это действительно числовое обозначение, здесь может быть и любой другой знак – от 1 до 4).

По моему мнению, в верхней строке данной надписи, если она верно воспроизведена на прорисовке, логичнее читать ζ(Ο)φιε с начертаниями букв (в особен-

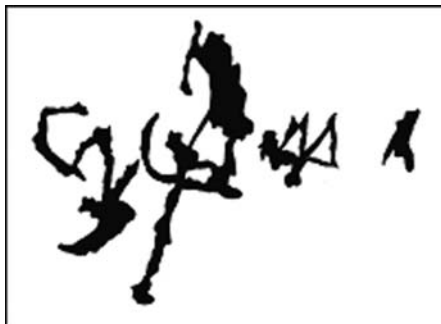
¹⁸ См. статью С. Михеева и А. Виноградова в этом сборнике.

¹⁹ Корниенко В.В. Найдавніше датоване кириличне графіті Софії Київської: Нова знахідка // Софійські читання 2007 р. К., 2009. С. 444-445.

ности, уже упомянутыми ф и е), характерными для скорописи XVI–XVII вв.²⁰ В таком случае нижняя строка граффито, ввиду ее более ранней, древнерусской палеографии, должна рассматриваться как остатки отдельной надписи, а плохо сохранившийся фрагмент буквы в начале верхней строки (собственно, «даты») – в качестве предлога в или к.

Таким образом, для данной надписи может быть предложено несколько вариантов прочтения, причем весьма сомнительным представляется рассматривать ее как запись даты (1018/21 гг. от Р.Х.), в частности, из-за отсутствия титл над буквами, а, главное, в виду явно позднесредневековой палеографии их граффем.

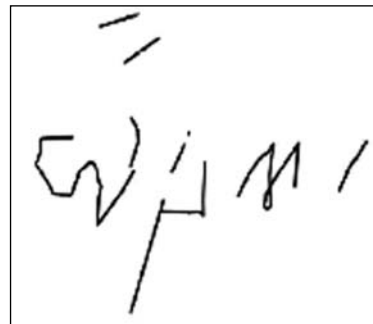
Граффито № 2035



(Н. Никитенко и В. Корниенко)



(С. Михеев и А. Виноградов)



Граффито № 2035, обнаруженное Н. Никитенко и В. Корниенко, трактуется издателями как запись даты «6541» (или 1033 г. от Р.Х.).²¹

Между тем, С. Михеев и А. Виноградов, отметив некорректность выполненной издателями прорисовки, предлагают рассматривать граффито как остатки греческой надписи со словом ὄρη – «Порыв».²²

Также отметим, что в данной надписи, как и в нескольких предыдущих, отсутствуют титловые обозначения, а это ставит под сомнение числовую функцию составляющих ее букв. Неприемлемым для древнерусской палеографии (по крайней мере, XI–XII вв.) является и начертание опрокинутой буквы «зело». К тому же на фотографии вторая буква надписи отчетливо читается как ρ или ρ, а не ф и т.п.

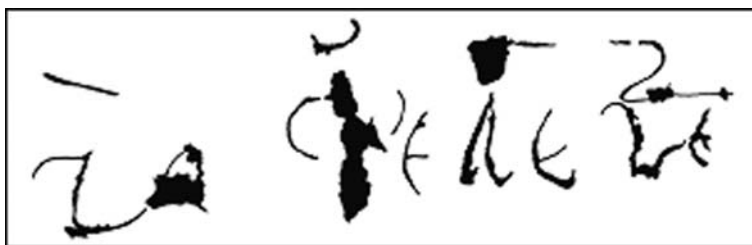
Таким образом, для данного граффито предложено 2 варианта прочтения, одно из которых весьма правдоподобно трактует его как греческую надпись, а отсутствие титл над буквами и неверное прочтение отдельных знаков граффито делает его интерпретацию как даты (1033 г. от Р.Х.) более чем сомнительной.

²⁰ Видимо, именно позднесредневековый характер этого граффито не позволил С. Михееву и А. Виноградову распознать в нем греческий или кириллический текст (см. статью С. Михеева и А. Виноградова в этом сборнике).

²¹ Никитенко Н. М., Корниенко В. В. Есхатологічні дати в графіті на фресках Софії Київської як історичне джерело // Архіви України. К., 2009. № 6. С. 51-52.

²² См. статью С. Михеева и А. Виноградова в этом сборнике.

Неизданное граффито (1)



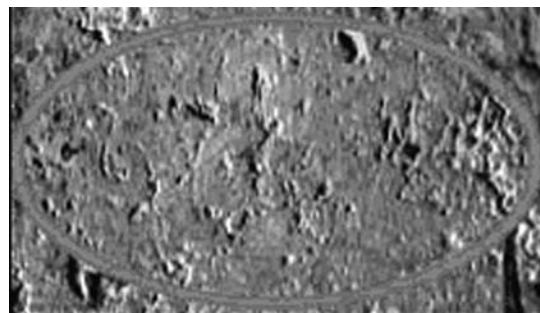
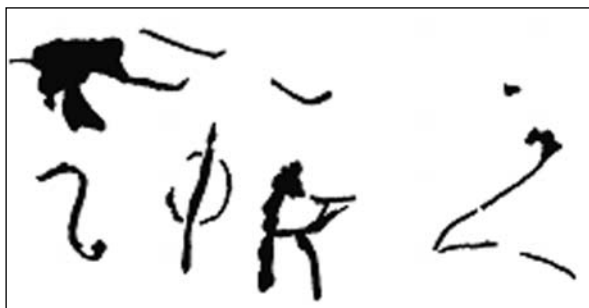
(В. Корниенко)

Неизданное граффито (1) известно лишь по публикациям в прессе выполненной В. Корниенко его прорисовки.²³ По мнению исследователя, в данном случае представлена запись даты «6536» (т.е. 1028 г. от Р.Х.), где каждая из букв, обозначающих числа, сопровождается добавочным окончанием *ε*: «шеститысячно-е пятисото-е тридцато-е шесто-е».

Изучив прорисовку, С. Михеев и А. Виноградов предположили, что данное граффито не содержит даты, а является греческой надписью, в которой отчетливо читается ...*ελε*...²⁴ Того же мнения придерживается и А. Евдокимова, предложившая вариант прочтения всего граффито: *το φελετε*²⁵.

Таким образом, для данного граффито предложено 2 варианта прочтения, одно из которых (причем, высказанное различными исследователями) трактует его как греческую надпись, что ставит под сомнение существование здесь даты (1028 г. от Р.Х.). Надпись требует дальнейшего изучения, полноценной натурной фиксации, по результатам которой можно было бы более предметно определиться с ее содержанием.

Неизданное граффито (2)



(В. Корниенко)

Еще одно неизданное граффито (2) было опубликовано В. Корниенко в прессе.²⁶ Исследователь трактует его как дату «6527» (т.е. 1019 г. от Р.Х.). О каком-либо контексте этой надписи не сообщается.

²³ См.: <http://www.unian.net/rus/news/news-371308.html>

²⁴ См. статью С. Михеева и А. Виноградова в этом сборнике.

²⁵ См. сообщение А. Евдокимовой в этом сборнике.

²⁶ См.: <http://www.unian.net/rus/news/news-371308.html>. Кроме прорисовки, в интернет-изданиях приведены фотографии данной надписи, впрочем, весьма низкого качества (<http://www.blik.ua/content/view/29131>).

На имеющихся фотографиях видно, что в представленной прорисовке отсутствует целый ряд очевидных линий и даже букв (может быть, χ между z и ϕ , n или m перед z и пр.). Также вызывают сомнения (в связи с интерпретацией даты – 1019 г.) начертания букв k и z , более характерные для позднесредневековой кириллической палеографии. В связи с этим весьма интересным кажется догадка А. Евдокимовой по поводу возможности трактовки z в качестве спинки буквы a .²⁷ В этом случае дата $\overline{\text{дФкz}}$ (т.е. 1527 г. от Р.Х.) вполне согласуется с палеографическими особенностями представленных на прорисовке букв.

Таким образом, и в этом случае предполагаются разнообразные прочтения и датировки граффито, нуждающиеся в более тщательной натурной фиксации и полноценной научной публикации. Без этого любая его интерпретация, а уж тем более установление точной даты написания (1019 г. от Р.Х.) будет восприниматься как сомнительные.

Подводя итог, следует признать, что ни одна из вышеприведенных девяти дат, «прочитанных» Н. Никитенко и В. Корниенко, не может быть признана безусловной, поскольку все указанные надписи предполагают множественные разночтения, а в случаях с отсутствующими контекстом и титлами над буквами – вообще причислены к датам безосновательно. Можно также констатировать неточное отображение граффити в ряде опубликованных прорисовок, что свидетельствует об ошибках в методике фиксации древних надписей. Н. Никитенко и В. Корниенко нередко пренебрегают нормами древнерусской грамматики и кириллической палеографии, что приводит к неверной интерпретации эпиграфических текстов.

В конце концов, здесь вполне уместно процитировать А. Поппэ, заметившего, что софийское граффито № 2 по причине множественных его разночтений «не может быть возведено в степень достоверного исторического первоисточника и для датировки времени постройки собора никакого значения не имеет».²⁸

В равной степени, по моему мнению, это заключение может быть распространено и на остальные восемь надписей, составляющих группу т.н. «древнейших граффити» Софии Киевской.

²⁷ См. сообщение А. Евдокимовой в этом сборнике.

²⁸ Поппэ А. Указ. соч., с. 23.